
BBC LEARNING ENGLISH
Authentic Real English 地道英语
Put a sock in it! 安静点儿/住嘴!



- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供簡體版

Rob

Welcome to Authentic Real English with me Rob – and today I've come round to Helen's house because she said she needed some help... (*Doorbell and door opens*)

Helen

Oh, hi Rob. Thanks for coming round. (*She shuts the door*)

Rob

That's OK, no problem. Now, how can I help you?

Helen

I need you to fix my toaster please. You know me, I love my toast but since yesterday, every time I try to make some, black smoke keeps coming out of it.

Rob

Hmm, black smoke? That doesn't sound good. OK, let's have a look at it. (*He fiddles with the toaster*) Err, Helen?

Helen

Yes?

Rob

There's a sock in it – that's very dangerous - no wonder you're getting black smoke when you try to make toast!

Helen

Oh – 是啊，我的烤面包机里面有只袜子，但这是我朋友让我放进去的！ Rob, I put the sock in there.

Rob

Why did you put a sock in there?

Helen

Well, my friend came round for breakfast yesterday, and I was telling her all about my fantastic holiday... the great weather, the good food and the... handsome men...

Rob

So?

Helen

Well, I was making us both toast when she said "Helen, put a sock in it!"

Rob

Ah! I don't think she actually meant put a sock in the toaster – when people say that, it means 'be quiet'!

Helen

Oh! 原来这个短语和袜子没有任何关系，它表示安静点儿，住嘴别说了-多不礼貌呀！
It's not a very polite thing to say Rob?

Rob

It's not. It's an impolite way of saying 'stop talking'! It can also mean, keep the noise down. Your friend must have been annoyed by your non-stop chatter if she said that! Let's hear some more examples of this phrase in action...

Examples

Put a sock in it, we're trying to do some work here!

Oh put a sock in it, I've already said I'm going to do the washing-up later.

My Dad was telling me how I should work harder at school so I told him to 'put a sock in it'!

Helen

这回我明白了。To put a sock in it 意思就是安静点儿，住嘴别说了，是个不太礼貌的说法。 But Rob I don't talk that much, it's just I like to tell people about my holidays, my cooking, my boyfriends...

Rob

Err, Helen...

Helen

Yes?

Rob

Put a sock in it will you! In fact, use this one – this dirty sock from your toaster!

Helen

But where should I put it?

Rob

Well figuratively speaking, the phrase means put a sock in your mouth to stop you talking – so try that!

Helen

Oh thanks. (*Toaster pops up*) Actually, now my toaster is working, I'm going to have socks on toast!

Rob

(*Sniffing the sock*) Well, by the smell of this sock, it's going to be *cheese* on toast.

Both

Bye!